

Lobgesang

Meine Seele ist stille

Kantate für Soli, Chor und Orchester

Erstveröffentlichung

My soul waits quietly on God who helps me

1. Introduzione Pastorale - tacet

Fanny Hensel, geb. Mendelssohn
(1805-1847)

2. Chor

p *legato* *cresc.* *p*

Sopran VI. 1 Mei-ne See - le ist stil - le zu Gott, der mir hilft, mei-ne See - le ist stil - le zu

Alt VI. 2 Mei-ne See - le ist stil - le zu Gott, der mir hilft, mei-ne See - le ist stil - le zu

Tenor Vla. Mei-ne See - le ist stil - le zu Gott, der mir hilft, mei-ne See - le ist stil - le zu

Baß Vlc./Kb. Mei-ne See - le ist stil - le zu Gott, der mir hilft, mei-ne See - le ist stil - le zu

9 *più f* *cresc.*

Gott, der mir hilft, zu Gott, der mir hilft, zu Gott, _____ der _____ mir

Gott, der mir hilft, zu Gott, der mir hilft, zu Gott, _____ der _____ mir

Gott, der mir hilft, zu Gott, der mir hilft, zu Gott, _____ der _____ mir

Gott, der mir hilft, zu Gott, der mir hilft, zu Gott, _____ der _____ mir

20

For he is my hope, my refuge,

hilft, denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort, mein

hilft, denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort, mein Hort, mein Hort,

hilft,

hilft,

28

Hort, mein Hort, mein Hort, denn er ist mei-ne Hoff-nug, mein

mein Hort, mein Hort, denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein

denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort,

denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort, mein Hort,

34

Hort, denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort, mei - ne Hoff - nung, mein Hort,

Hort, denn er ist mei-ne Hoff-nung, mein Hort, mei - ne Hoff - nung, mein Hort, mei-ne

denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,

denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,

and my protection

40

mei - ne Hil - fe und mein Schutz, mei - ne Hil - fe und mein Schutz, mei - ne
Hil - fe und mein Schutz, mei - ne Hil - fe und mein Schutz,
mei - ne Hil - fe und mein
mei - ne Hil - fe und mein Schutz,

46

Hil - fe und mein Schutz, mei - ne Hil - fe und mein Schutz, mei - ne Hil - fe und mein
mei - ne
Schutz, mei - ne Hil - fe und mein Schutz,
mei - ne Hil - fe und mein Schutz,

51

Schutz, mei - ne Hil fe und mein Schutz,
Hil - fe und mein Schutz, mei - ne Hil fe und mein Schutz,
mei - ne Hil - fe und mein Schutz, Hil fe und mein Schutz,
mei - ne Hil fe und mein Schutz,

mein Hort, mein Schutz, mein - ne Hoff

mein Hort, mein Schutz, mei - ne Hoff

mein Hort, mein Schutz, mei - ne Hoff

mein Hort, mein Schutz, mein Hort, denn er ist mei-ne Hoff

sempre f

nung, mein Hort, mein Schutz, mein Schutz, mein Hort, mein Schutz,

nung, mein Hort, mein Schutz, mein Schutz, mein Hort, mein Schutz, denn er ist mei-ne

nung, mein Hort, mein Schutz, mein Schutz, mein Hort, mein Schutz,

nung, mein Hort, mein Schutz, mein Schutz, mein Hort, mein Schutz,

denn er ist mei-ne Hil

fe, denn er ist mei-ne Hil

Hil - fe, denn er ist mei-ne Hil - fe, denn er ist mei-ne

denn er ist mei-ne Hil - fe, er ist mei-ne Hil - fe und mein Schutz,

denn er ist mei-ne Hil - fe, mein Hort,

81

fe, denn er ist mei-ne Hil - fe und mein
 Hil - fe, denn er ist mei-ne Hil-fe, er ist mei-ne Hil - fe und mein
 denn er ist mei-ne Hil-fe, er ist mei-ne Hil - fe und mein
 denn er ist mei-ne Hil - fe, mei - ne Hil - fe und mein

87

Schutz, denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,
 Schutz, denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,
 Schutz, denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,
 Schutz, denn er ist mei-ne Hoff - nung, mein Hort,

94

nung, mein Hort,
 - mein Hort, mein Hort, - mei-ne Hoff - nung und mein Hort,
 mein Hort, mein Hort, - mei-ne Hoff - nung und mein Hort,
 - er ist - mei - ne Hoff - nung - und mein Hort,

that I shall not fall for how great he is

102

Allegro
Violine 1

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist,

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist,

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist,

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, daß mich kein

111

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, wie groß er

daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, wie groß er

daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er

Fall stür - zen wird, stür - zen wird, daß mich kein Fal stür - zen wird, wie groß er ist, wie groß er

118

ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen

ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen

ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen

ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein

124

wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, kein
 wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, kein
 wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, kein
 Fall stür zen wird, stür - zen wird, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie groß er ist, kein

130

Fall mich stür - - zen wird, wie groß er ist, daß mich kein Fall stür - zen
 Fall mich stür - zen wird, wie groß er ist, daß mich kein Fall stür - zen wird stür - zen
 Fall mich stür - zen wird, wie groß er ist,
 Fall mich stür - - zen wird, wie groß er ist, daß mich kein Fall stür zen wird, kein - Fall stür - zen

137

wird, wie groß er ist, kein Fall, ————— wie groß er ist.
 wird, wie groß er ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, ————— wie groß er ist.
 daß mich kein Fall stür - zen wird, daß mich kein Fall ————— stür-zen wird, wie groß er ist.
 wird, wie groß er — ist, daß mich kein Fall stür - zen wird, wie — groß er ist.

3. Recitativ 4. Aria - tacet

5. Schlußchor

I want to sing of God's goodness

Sopran
 Alt
 Tenor
 Baß

f Ich will von Got-tes Gü - te sin - gen,
 Ich will von Got - tes Gü - te sin - gen,
 Ich will von Got - tes Gü - te sin -
 Ich will von Got - tes Gü - te sin -

mf

so long as my tongue moves

6
 8

f so-lan-ge sich die Zun - ge regt;
 so lan - ge sich die Zun - ge regt;
 gen,
 gen,

mf so-lan - - - - ge, so-lan-ge sich die Zun-ge
mf so - lan - - - - ge, so-lan-ge sich die Zun-ge

I will bring him sacrifices of joy

12

f ich will ihm Freu-den-op - fer brin - gen,
 ich will ihm Freu - den - op - fer brin - gen, so -
 regt;
 regt;

f ich will ihm Freu - den-op - - fer brin - gen,
 ich will ihm Freu - den-op - fer brin - gen,

so long as my heart moves

18

f so-lan-ge sich mein Herz be-wegt; *cresc.*
 lan - ge sich mein Herz be - wegt; so - lan - ge
 so-lan - - - - ge sich, so-lan-ge sich mein Herz be -
 so-lan - - - - ge sich, so-lan-ge sich mein Herz be -

23

cresc.
 so - lan - ge sich mein Herz be - wegt. Ich will von Got-tes Gü - te sin - gen,
 sich mein Herz be-wegt. *f* Ich will von Got - tes Gü - te sin - gen, *f* ich will von
 wegt, mein Herz be-wegt. *f* Ich will von Got - tes
 wegt, mein Herz be-wegt. *f* Ich will von Got-tes Gü - te

28

I will sing of God's goodness

f ich will von Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von
 Got - - tes, von Got-tes Gü - te sin - gen, ich will von Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von
 Gü - te, ich will von Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von
 sin - gen, von Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von Got-tes Gü - te sin - gen, ich will von

34

Got - tes Gü - te sin - - - - - gen, von Got - tes Gü - - - - -

Got - tes Gü - te sin - - - - - gen, von Got - tes Gü - - - - -

Got - tes Gü - te sin - - - - - gen, von Got - - - - -

Got - tes Gü - te sin - gen, ich will von Got - tes Gü - - - - te, von Got - tes

I will bring him sacrifices of joy

39

- - te sin - gen. Ich will ihm Freu - - - den-op - fer brin - - - gen, so - lan - ge sich mein

- - te sin - gen. Ich will ihm Freu - - - den-op - fer brin - - - gen, so - lan - ge sich mein

tes Gü - te sin - gen. Ich will ihm Freu - - - den-op - fer brin - - - gen, so - lan - ge sich mein

Gü - te sin - gen. Ich will ihm Freu - - - den-op - fer brin - - - gen, so - lan - ge sich mein

47

Herz _____ be - wegt, so - lan - ge sich mein Herz be - wegt;

Herz _____ be - wegt, so - lan - ge sich mein Herz be - wegt; ja wenn der

Herz _____ be - wegt, so - lan - ge sich mein Herz be - wegt;

Herz _____ be - wegt, so - lan - ge sich mein Herz be - wegt;

Yes, if the mouth will be powerless

56 *p*

ja wenn der Mund wird kraft-los sein, —
 Mund wird kraft-los sein, der Mund kraft-los sein, —
 ja wenn der Mund wird kraft-los

61 *p*

— ja wenn der Mund wird kraft-los sein, ja wenn der Mund wird kraft-los
 der Mund kraft-los
 ja wenn der Mund wird kraft-los sein,
 sein, kraft-los sein,

so I agree with a sigh

67 *4*

sein, — so stimm ich noch mit Seuf - - - zen ein. — *4*
 sein, so stimm ich noch mit Seuf - - - zen ein. *4*
 so stimm ich noch mit Seuf - - - zen ein. *4*
 so stimm ich noch mit Seuf - - - zen ein. *4*

